

La Familia

PERIÓDICO SEMANAL ILUSTRADO

SUSCRIPCIONES

Por un año (52 números) 6 Pesos
 Por seis meses (24 números) 3 —

PAGO ANTICIPADO

TODA CORRESPONDANCIA RELATIVA AL PERIÓDICO DEBE ENVIARSE

Á la S^{ra} CELESTE L. DE CRUZ-COKE
 Directora de **La Familia**. — Casilla 310

No se devuelven originales de artículos, dibujos ó colaboraciones de cualquiera especie

AVISOS

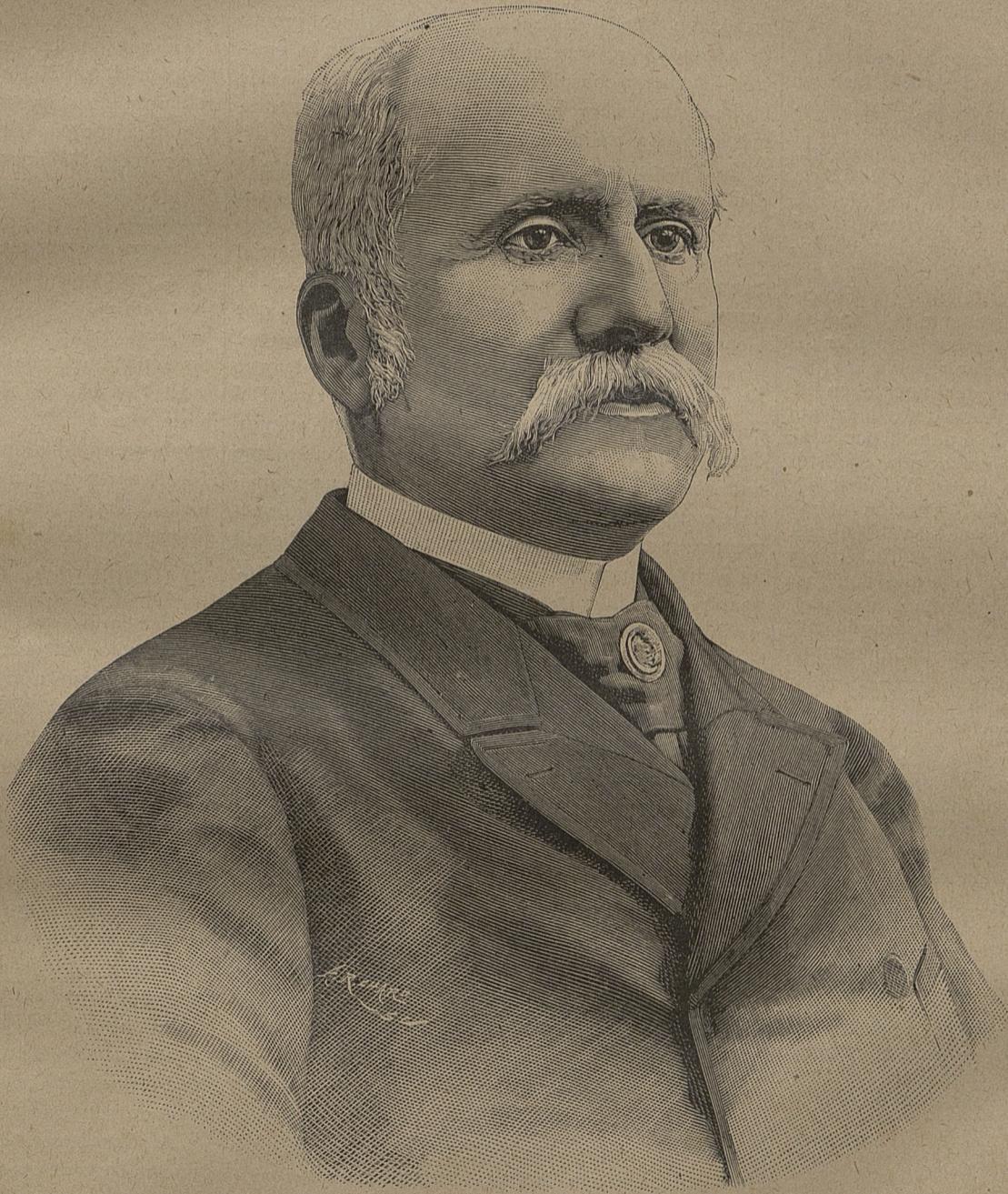
Por centímetro de altura y un cuarto de página de ancho, mediante contrato de doce inserciones, por lo menos. Minimum por inserción: 50 Centavos.

CORRESPONDIENTE PARA EUROPA:
 El Sr DUBOSCLARD, 8, cité Trévise, PARIS

AÑO III

Santiago de Chile, lunes 4 de enero de 1892

NÚM. 45



DON JOSÉ ALFONSO
 Eminente magistrado chileno

I
 L
 de
 de
 Co
 el
 cañ
 Al
 mis
 Lan
 Com
 tino
 mos
 y de
 di
 tem
 de lo
 inf
 es m
 quie
 Alon
 Jaco
 de y
 por
 par

 Padu
 los
 del
 nta
 a ca
 Bern
 Los

 En
 los
 liza
 lo, e
 el cu
 huan
 El
 mte

 HUE
 Rep
 Tu
 la y

 HIST

 Para
 ller
 en
 tem
 y de
 achi
 Kats
 ven

SUMARIO.—NUESTROS GRABADOS.—CRÓNICA POLÍTICA, por *Chilensis*.—SEMANA SANTIAGUINA, por *Stella*.—CARTA PARISIENSE, por *Ambrosina C.*—LOS POBRES, por *Victor Hugo*.—TEATROS, por *Spectator*.—EDUCACIÓN DEL NENE, por *Emeline Raymond*.—BUZÓN DE "LA FAMILIA": Correspondencia y consultas.—FOLLETÍN.—AVISOS.

NUESTROS GRABADOS

DON JOSE ALFONSO

Nuestro corresponsal de Francia, M. Dubosclard, que es el encargado de la sección artística de nuestro periódico y la compone á su voluntad, nos ha enviado en la primera página de este número el magnífico retrato grabado al boj del eminente jurisconsulto chileno don José Alfonso. Durante la Dictadura dimos el retrato fotolitográfico del mismo caballero; mas, nuestros lectores nos perdonarán la repetición, no solamente por tratarse de quien se trata, sino también por la circunstancia de haber circulado muy poco, y por razones que á cualquiera le alcanzan, el número que llevaba el mismo retrato fotolitografiado.

*
* *

Habríamos deseado estampar aquí una biografía del ilustre magistrado cuya figura adorna la portada de este número: la carencia de datos nos obliga á ser concisos muy á nuestro pesar.

En un diccionario biográfico leemos lo siguiente:

"Don José Alfonso nació en la Serena, é hizo sus estudios en el Instituto Nacional y en la Universidad. Ha sido juez de letras de Valparaíso, Ministro de Estado, Auditor de guerra, y es hoy ministro de la Corte de Apelaciones de Santiago. Pertenece á la Real Academia de Legislación y Jurisprudencia de Madrid. Como publicista se le debe un notable estudio sobre el artículo 3.º del Código de Comercio (actos comerciales)".

Añadiremos á esto que el señor Alfonso ha sido comisionado del Gobierno de Chile ante el Congreso Pan-Americano, y es miembro perpetuo fundador del Comité del Congreso permanente Pan-republicano (institución de que hemos hablado extensamente en números anteriores). Además de sus raras dotes de talento y de saber, el insigne magistrado que nos ocupa se distingue por una virtud casi desconocida en estos tiempos, y que lo coloca al lado de los Washington y de los Franklin en el nivel de la perfección moral: inflexible é intégerrimo en los actos de su vida pública, es modesto y austero en sus costumbres de servidor público y de hombre privado. Se sabe que don José Alfonso es padre de dos distinguidísimos abogados: José A. y Paulino Alfonso del Barrio, el segundo célebre ya dentro y fuera de Chile, á pesar de su juventud, por sus importantes obras jurídicas y su erudición sin par.

FRATERNIDAD

Paquita es hija única, y ha cobrado mucha afición á los gatitos de la casa. Todas las mañanas, á la hora del desayuno, sus compañeros se encaraman en su cama y ella les ofrece una ración de leche, llamándolos á cada uno por su nombre: Toma hermano Cucho, hermano Mino, hermano Toto.

¡Qué gatos tan felices!

UN DIBUJO COMPLICADO.—JARRÓN RÚSTICO

Esos dos lindos dibujitos son de X... nuestro inteligente colaborador artístico. El primero, al carboncillo, es el retrato de uno de los chiquitines del autor, el cual, como su padre, tiene predilección por las bellas artes.

El otro dibujo es un jarrón rústico, hecho rápidamente á pluma.

HUERTO, POR FULLONTON

Reproducción reducida de un famoso cuadro de Fullontón; tiene toda la minuciosidad de una fotografía y toda la verdad de una obra de arte.

HISTORIA SIN PALABRAS

Para comprender toda la gracia de esa escena de taller, es preciso que demos á nuestros lectores (¡oh, sin pretensión ninguna!) una lección de psicología contemporánea. El gusto moderno tiende á lo complicado y difícil. En música, Donizetti y Verdi son demasiado sencillos... pueriles:—vamos á Wagner... En pintura Rafael, con sus *madonas* siempre iguales, de puros perfiles, de colores suaves, bien fundidos:—Rafael es

un aprendiz... vamos á la escuela impresionista. En nuestro dibujo se trata de un cuadro de esta escuela. Para comprender lo que representa hay que calcular primero la distancia, como se gradúa un antejo de teatro... Los inconvenientes de este género de pintura están graciosamente presentados en nuestra *Historia sin palabras*.

CRÓNICA POLÍTICA

EL CONSEJO DE HIGIENE

El Congreso Nacional acaba de dar su voto al proyecto muy antiguo y muy historjado que crea en la capital de la República un Consejo de Higiene, no como una institución de autoridad sino como un cuerpo consultivo, con facultad para promover, por medio de oportunas indicaciones, acuerdos municipales, decretos gubernativos y aun proyectos de ley tendentes á mejorar y perfeccionar las condiciones higiénicas del país.

La ley que crea el Consejo de Higiene está muy lejos de ser completa; pero, por razones de oportunidad, y para evitar las interminables discusiones á que habría dado origen la elaboración de una ley perfecta, el Congreso, con mucha prudencia, y en obsequio al pronto despacho del proyecto, se ha limitado á votar la creación del cuerpo consultivo, sin perjuicio de dotarlo más tarde, según la eficacia de los servicios que preste, de más amplias y enérgicas atribuciones.

En Europa, como muy bien se ha dicho durante la deliberación parlamentaria, estas instituciones tienen facultades administrativas de mucha fuerza, que llegan hasta atentar contra la libertad individual y comercial cuando la conveniencia de la salubridad pública así lo exige. Entre nosotros, tal vez tengan razón los que piensan que las libertades y garantías *del ciudadano* son más apreciables y muchísimo más trascendentales que las libertades y garantías de la comunidad entera. Decimos tal vez, porque no abrigamos semejante opinión de un modo absoluto, y porque si bien es cierto que todo ataque á la libertad de un ciudadano es una amenaza contra la libertad de los demás, creemos firmemente que en materia de salubridad pública la libertad individual desaparece para ceder el paso al derecho de conservación de todo el pueblo. Tan lejos llevamos nosotros ese derecho de conservación común á la pluralidad de los habitantes de un país, que somos franca y resueltamente partidarios de la vacuna obligatoria, del aseo obligatorio, de la instrucción obligatoria y del trabajo obligatorio.

El hombre pertenece á la sociedad en que nace, y si por ley divina el suicidio es un crimen semejante al asesinato, por ley humana, por ley social es un crimen contra el orden público. Ahora bien, la sociedad, por medio de sus agentes impide, cuando puede hacerlo, que algún individuo se dispare un balazo ó se arroje al mar para ahogarse; y sin embargo, no impide que ese mismo individuo se envenene con licores adulterados ó sustancias alimenticias nocivas; que contraiga las enfermedades más terribles por el desaseo, la vida desordenada, la pereza y el vicio; no impide que por pura ignorancia el pueblo se encanalle y se haga criminal. Y entre el suicidio indirecto, moral ó físico, de esta segunda categoría, y el suicidio directo del que se dispara un tiro, hay una diferencia sustantiva, bajo el punto de vista social: en el suicidio directo no interviene sino la voluntad deliberada del que lo comete, sin ajena coacción y es hasta cierto punto,—permítasenos esta horrible frase,—la confirmación del libre albedrío. Pero el otro, el suicidio indirecto, no se ejecuta sin cómplices, y esos cómplices son los que, llamados á poner mano firme sobre los abusos que á tal crimen conducen, se abstienen, por respeto á la libertad del ciudadano, de reprimir esos abusos por la vía de autoridad.

Quién sabe si esa abstención no se explica también por la noción errada que entre nosotros prevalece de la esencia y las atribuciones del Estado. Nosotros no somos muy fuertes en esto de la ciencia de gobierno. País pacífico y nada bullanguero, hemos sido goberna-

dos siempre á la buena de Dios, así, como en familia... Pero ya vamos siendo grandecitos, y comprendiendo que no estamos en esta hermosa tierra, bajo el cielo más lindo del mundo, únicamente para comer y descomer; vamos comprendiendo la solidaridad del individuo con la sociedad á que pertenece, la incompatibilidad que existe entre el vicio individual libre, y la necesidad de conservación de toda la colectividad.

La errada noción de las funciones del Estado conducen á la absorción por éste de lo único que en el hombre es realmente libre é inatacable: la conciencia, y á la independización casi absoluta de nuestro modo de ser físico, es decir de lo único susceptible de reglamentación y restricción. Y sin embargo, la naturaleza misma establece, entre esas dos entidades, sustanciales diferencias; mientras que el cuerpo, los movimientos, la satisfacción de las necesidades materiales no pueden ocupar sino un lugar determinado, de suerte que bajo este punto de vista la libertad de un hombre está limitada por la libertad de otro hombre, el espíritu, es decir, la inteligencia, la razón, la conciencia pueden abarcar la humanidad entera, los espacios infinitos sin violar el derecho de nadie.

*
* *

La creación del Consejo de Higiene es un gran paso dado en el sentido de las sanas y científicas teorías de gobierno; nos atrevemos á esperar que la influencia de aquella institución se dejará sentir con la intensidad que requiere la extirpación de malos hábitos sociales y de vicios que afean y aniquilan á una comunidad civilizada.

Hoy ya no podemos ser gobernados á la buena de Dios, por castas privilegiadas ó mandatarios de seudo derecho divino: hemos de ser gobernados conforme á los preceptos de la ciencia política, que son tan exactos é infalibles como los teoremas de la geometría.

El Consejo de Higiene tendrá, pues, que agitar hasta resolverlo el grave problema de las alcantarillas y los desagües, libertándonos de las llamadas acequias á flor de tierra que pueden ser una gran comodidad para los indolentes; pero que son el mejor estímulo para la propagación de las epidemias. Aun cuando se gastaran los doce millones, que según cálculos hechos, importará la construcción en Santiago de un sistema general de alcantarillas subterráneas abovedadas, ese gasto sería no solo una economía de salud sino también de dinero, y vamos á manifestarlo.

Sin contar las pérdidas que ocasionan hoy las acequias, sea á la Municipalidad, sea á los vecinos, por causa de inundaciones que deterioran los edificios y los muebles que contienen, por las reparaciones indispensables para mantener esos canales en buen estado, por distintos accidentes que sería largo especificar; sin contar los peligros, las incomodidades, las molestias y el gasto de tiempo que impone á los habitantes la falta del agua corriente, por obstrucción casual ó acto deliberado de los que la detienen ó desvían con fines personales, basta considerar que el servicio de las acequias obliga al Municipio á un gasto enorme y á los vecinos al pago de un contribución cuyo total no bajará de cien mil pesos anuales. Ahora, de la contribución de salud, no hay para qué hablar.

A pesar de recibir la ciudad de Santiago más de la tercera parte de los subsidios públicos de beneficencia, á pesar de poseer ella numerosos hospitales, con crecidas rentas cada uno, ha pasado á ser proverbial la falta de camas, la carencia de recursos con qué atender en esos establecimientos á enfermos que ahí llegan casi moribundos. Para cada cama en vísperas de ser desocupada hai diez postulantes que esperan y en esa espera suelen dejar los huesos.

Las acequias actuales, á nuestro modo de ver, esas acequias donde los infelices lavan su ropa blanca, y cuyas aguas pútridas, *horresco referens*, otros infelices beben, entran por una tercera parte á lo menos en la mortalidad de la metrópoli. Calculando que la supresión de las acequias disminuya la mortalidad en esa tercera parte y que el valor comercial de la vida de un

ciudadano sea estimado en mil pesos, se ahorrarían de ese modo de millon y medio á dos millones de pesos anuales en vidas.

¿A qué queda reducida la importancia de los doce millones que costarían los desagües subterráneos? A una bicoca. Un empréstito de esa suma al 5% con 1% de amortización acumulativa podría ser servido perfectamente con un impuesto de 1½ por mil sobre el valor de las propiedades urbanas y un seguro obligatorio de 1½ por ciento sobre la cuarta parte del valor de los edificios de la población. Este último impuesto no sería tal desde que en caso de incendio no calificado la municipalidad pagaría la cantidad asegurada. Ni sería él perjudicial sino, ántes bien, provechoso á las Compañías particulares de seguros, por cuanto la propiedad asegurada subiría muy pronto al doble de lo que ahora existe.

* *

En un próximo artículo seguiremos tratando de las materias que el Consejo de Higiene ha de traer al terreno de la discusión y de la práctica, materias todas de vital interés para el bienestar y el progreso de la República.

CHILENSIS

SEMANA SANTIAGUINA

Con toda solemnidad, en medio de aclamaciones de entusiasmo, y en presencia del cuerpo diplomático vestido de gran parada, de los miembros del cuerpo legislativo y municipal, y de una distinguida concurrencia de caballeros y señoras, recibió don Jorge Montt el 26 de diciembre próximo pasado la investidura de supremo magistrado de la Nación.

La ceremonia fué breve, pero imponente y majestuosa. Colocado el Presidente electo en el asiento de honor, entre el presidente del Senado, á la derecha, y el de la Cámara de Diputados á la izquierda, el secretario del Senado dió lectura al acta del escrutinio que por unanimidad de votos designaba al ciudadano Jorge Montt para el puesto de jefe del Estado.

Inmediatamente después, el Presidente electo, con la diestra apoyada en magnífico misal, prestó el juramento á la Constitución y á las leyes. Ese misal riquísimo es el que la familia Edwards obsequió al Illmo. y Rvmo. Arzobispo de Santiago, con motivo de su exaltación á la silla archiepiscopal.

En las puertas del templo metropolitano, el Excmo. Presidente, de rodillas, rindió homenaje al crucifijo que simboliza la religión. El Illmo. y Rvmo. Arzobispo obsequió en seguida á la señora esposa del Presidente el crucifijo que había servido para esta ceremonia, y que había sido enriquecido con gracias especiales por Su Santidad León XIII á quien perteneció.

Después de las oraciones de estilo en la Catedral, S. E. se retiró á la Moneda, donde hubo en la tarde un suntuoso banquete oficial.

Que el nuevo Presidente encuentre en su encumbrado y difícil puesto toda la felicidad que merece y todas las inspiraciones patrióticas que han de engendrar el progreso y el bienestar de este país, es el íntimo y sincero voto que hace por S. E. la más humilde de sus servidoras.

* *

El otro importante acontecimiento de la semana ha sido la llegada y sepultación de los restos de los jefes y oficiales muertos durante la última campaña constitucional. Acompañados por las altas corporaciones de Estado y por inmensa y conmovida muchedumbre, las cenizas de Enrique Valdés Vergara, Enrique del Canto, Manuel Aguirre, Juan Boza, Adolfo Jenequel, Luis Carvajal, y otros heroicos soldados de la Constitución fueron conducidos desde la estación de los ferrocarriles hasta el cementerio general, por las calles adornadas con banderas á media asta, y en medio del recogimiento de toda la población. Todo el ilustre cuerpo de Bomberos y un cuerpo de ejército al mando del coronel Urrutia, formaba en la fúnebre comitiva para su mayor brillo y solemnidad. En el Campo Santo, invadido por la innumerable concurrencia, hicieron uso de la palabra distinguidos oradores, cuya voz conmovida produjo honda sensación en el compacto auditorio.

* *

Todos esos héroes, cuyos despojos se sepultaron en medio de tantos homenajes de respeto, son dignos del recuerdo de la patria; pero no puedo dejar de pensar con íntimo sentimiento en la suerte del valiente y abnegado doctor Luis Carvajal Ríos, á quien pude conocer más de cerca y estimar por sus dotes poco comunes de inteligencia y de carácter. Era miembro de la Redacción de Sesiones de la Cámara de Diputados, y muy estimado por todos sus compañeros.

Además, era un padre de familia modelo, y todas las comodidades de su modesto hogar eran el fruto de su honrado trabajo.

Hay pendiente ante la Cámara un proyecto para conceder una pensión á su viuda y sus hijitos... Bueno sería que no se echase al olvido esa obra de justicia.

STELLA

OFICINA JURÍDICA
DE ARBITRAJE Y LIQUIDACIÓN COMERCIAL Y PRIVILEGIOS
EXCLUSIVOS.

GAZITÚA Y CRUZ COKE

Abogados liquidadores

Agentes en Europa y los Estados Unidos. Correspondencia en alemán, inglés, francés é italiano; traducciones de estos idiomas. — Estado 36-E, Santiago.

* *

CARTA PARISIENSE

SUMARIO.—El monumento de Gambetta.—El cómico Thirón.—El centenario de Meyerbeer.—El incendio de Meiringen.—Manifestaciones franco-rusas.—El primado de Hungría.—Una frase de Augier.—Revista de Modas.

París, noviembre 21 de 1891

SEÑORA DIRECTORA DE "LA FAMILIA"

Mi querida amiga:

Todos los años, los amigos de Gambetta no omiten reunirse en esa casa *des Jardies* donde murió el gran tribuno. La semana pasada se verificaba ahí una ceremonia íntima: el depósito del corazón de Gambetta en el monumento situado en la Avenida Gambetta, al lado del jardín de la casa llamada *Jardies*. Ese monumento, debido al escultor Bartholdi, es soberbio.

El corazón de Gambetta que había sido conservado por la señora Paul-Bert, fué encerrado en el sótano del monumento, y sobre una plancha de mármol negro que tapa la entrada del subterráneo se lee en caracteres de oro:

AQUÍ DESCANSA

EL CORAZÓN

DE

GAMBETTA

Los convidados á esa ceremonia eran pocos. La familia estaba representada por el señor y la señora Lénris.

En cuanto á la inauguración del monumento que tuvo lugar el 8 de noviembre, fué espléndida, no faltaron los discursos ni las coronas, como lo debes de pensar.

La casa de *Jardies* es dos veces histórica, pues antes que el gran orador la habitara, ya había vivido en ella Balzac, el gran novelista.

Ese *Jardies*, rincón perdido en el camino de Ville d'Avray, ofrece á los gambettistas un paseo melancólico y triste en un día de silencio y de soledad.

Ahora, sobre todo, cuando las últimas hojas caen de los árboles lo mismo que las lágrimas de los ojos, es completamente lúgubre una visita hecha en esos parajes contristados.

¡Y qué! eso es la suma de tanto esfuerzo generoso, de tanto ruido metido en este mundo! En el fondo de un jardín solitario, algunas piedras conmemorativas sobre las cuales descansan los gorriónes y saltan los jilgueros.

¡Qué cosa tan insignificante deja en el fondo del alambique esa sustancia complicada que se llama la gloria!

* *

Una gloria todavía mucho más efímera, una gloria de la Comedia Francesa también se ha vuelto humo. Hablo de *Thirón*, que desde hacía tres años esperaba la muerte con risueño valor, la alegría en los ojos, en medio de su lúgubre enfermedad que no le permitía abrigar la menor esperanza.

Era un actor cómico de un talento muy personal, de una alegría vibrante y expansiva.

No le bastaba divertir á los demás; él mismo se divertía mucho en esta vida, lo que no sucede generalmente con los cómicos, que son tristes por lo general. Inagotable narrador, echaba al aire mil dichos de su fantasía siempre alegre, á veces profunda.

Hablando de un compañero del Odeón, alto, gordo y detestable actor, decía un día:

—Es inverosímil, con un cuerpo semejante... Cuando habla, parece el continente mucho más grande que el contenido.

Otra vez, un capricho ministerial había querido imponer á la Comedia Francesa una niña muy hermosa, pero sin talento.

Después de un estreno desgraciado, *Thirón* le dice á solas:

—Créame, hija mía, usted no es de las que han nacido para agradar... en público.

Sus creaciones son numerosas, y sabía dar relieve al papel más insignificante, así es que triunfó siempre aun en la composición de personajes que los autores malévolos le imponían para darle disgustos.

En el curso de un ensayo, un autor le había manifestado muy mala voluntad.

En la primera representación, de lo que todos creían que iba á ser un fracaso, *Thirón* hizo un espléndido triunfo. Como se retiraba de la escena en medio de calurosos aplausos, encuentra entre los bastidores al autor, su enemigo, y al pasar, le dice:

—¡Qué furioso debéis de estar porque os hago aplaudir de esa manera!

¡Ay! de tantas victorias no queda más que un recuerdo que luego habrá borrado el tiempo. ¡Oh, gloria de los cómicos! ¡Una luz de Bengala!

* *

El sábado último, la Gran Opera de París ha celebrado el centenario de Meyerbeer, con una fiesta artística. El eminente músico era un hombre raro á quien gustaba mucho la soledad. Su fisonomía era poco atrayente. Se leía en ella cierta concentración de egoísmo. Pero en el ojo brillaba el fulgor del genio. Meyerbeer se ocupó siempre mucho de su gloria, y ha hecho todo lo necesario para merecerla. En vano los innovadores tratarán de vejistorios á los *Hugonotes*, la *Africana*, el *Profeta*... todas las serpientes del mundo gastarán sus dientes en tales limas.

¡Qué ridículos son los pareceres de este pobre mundo! Artículos escritos hace cincuenta años, criticaban á Meyerbeer porque escribía música *incomprensible*. Los pontífices de hoy le reprochan el haber escrito música demasiado fácil de comprender. ¿Qué dirán de Wagner nuestros tataranietos?

* *

Meiringen, el hermoso pueblo, joya del Oberland bernés, ha sido casi totalmente destruido por el fuego. El viento del sur soplabá impetuoso cuando el fuego principió en una casucha de Stein; luego veinte, treinta, cien casas estaban abrasadas, y en algunas horas, en una distancia de tres kilómetros, la columna de fuego había destruido todo. Doscientas casas han sido reducidas á cenizas. Cerca de mil personas están hoy sin abrigo y sin pan.

Pero de todos lados vienen socorros. Destacamentos de la administración militar cuecen pan para las familias desvalidas; los niños son repartidos en los pueblos y las ciudades. Merced á la actividad humana, Meiringen se levantará de sus ruinas y podremos felicitarnos todavía en este fin de siglo de tener piedad en el corazón.

* *

Todavía manifestaciones francesas á la Rusia. Una muy simpática, destinada á cimentar las relaciones de amistad entre la Rusia y la Francia acaba de tener lugar en Brest, con motivo de la llegada de buques rusos á ese punto.

Un banquete ha sido ofrecido en la casa municipal á los oficiales de esos buques; durante el banquete, la música de la flota ha tocado el himno ruso y la *Marsellesa*; los alumnos del liceo fueron á bordo del *Minnie* y dirigieron á su comandante un bonito discurso; después hubo un gran baile, donde el vice-cónsul de Rusia; representaciones teatrales, punchs, vinos de honor, en fin fiestas sobre fiestas.

* *

Después de una vacancia de ocho meses durante la cual reemplazó al célebre cardenal Haynald, el archiprior de San Martín (*Martinsberg*) ha sido elevado á la categoría de primado de Hungría.

Klaus Vaszari, hoy príncipe-primado, nació el 12 de febrero de 1832 en Keszteley de Hungría. Hijo de un pobre vendedor de pieles, hizo sus estudios en Keszteley y en *Martinsberg* donde entró en la orden de los Benedictinos, en 1854. En 1856 era ya prior de *Papa*. Ahí principió á componer su *Historia universal de Hungría*.

La dignidad de primado de Hungría permite á su titular disponer de muchos millones; sin embargo, es un pobre quien tiene hoy ese supremo honor. Sobre la puerta de su celda está grabada la palabra *Pax*. Su divisa era: "Devoción al Papa; fidelidad al emperador; obediencia al gobierno." Esto describe el prelado.

* *

Antes de hablarte de modas, te diré lo que escribía Emilio Augier solamente un año antes de su muerte:

La Familia

PERIÓDICO SEMANAL ILUSTRADO

SUSCRIPCIONES

Por un año (52 números)..... 6 Pesos
Por seis meses (24 números)..... 3 —

PAGO ANTICIPADO

TODA CORRESPONDANCIA RELATIVA AL PERIÓDICO DEBE ENVIARSE

A la S^{ra} CELESTE L. DE CRUZ-COKE

Directora de **La Familia**. — Casilla 310

No se devuelven originales de artículos, dibujos ó colaboraciones de cualquiera especie

AVISOS

Por centímetro de altura y un cuarto de página de ancho, mediante contrato de doce inserciones, por lo menos.

Minimum por inserción: 50 Centavos.

CORRESPONDIENTE PARA EUROPA:

El S^r DUBOSCLARD, 8, cité Trévise, PARIS

AÑO III

Santiago de Chile, lunes 18 de enero de 1892

NÚM. 47



LA CASTELLANA DE PICHIDÁN

SUMARIO. — NUESTROS GRABADOS. — CRÓNICA POLÍTICA, por *Chilensis*. — SEMANA SANTIAGUINA, por *Stella*. — DESEOS, (poesía) por *Rodolfo González*. — EDUCACIÓN DEL NENE, por *Emmeline Raymond*. — ECONOMÍA DOMÉSTICA. — HISTORIA NATURAL, por *Quillerat*. — CARTA PARISIENSE, por *Ambrosina C.* — TEATROS, por *Spectator*. — BUZÓN DE "LA FAMILIA": Correspondencia, y consultas. — FOLLETÍN. — AVISOS.

NUESTROS GRABADOS

LA CASTELLANA DE PICHIDÁN

Muy de mañana
á su ventana
la castellana
sale á mirar.

Y ve muchas cosas la donosa castellana: ve que la gente canora sale de los bosques y de los pajonales y tiende el vuelo hacia el cenit para ir á saludar al sol. Los caballos relinchan en el patio de la quinta, y el gallinero se despierta con mil voces de diversas aves. El día se anuncia glorioso, y el paseo campestre promete gratas emociones... ¡Qué feliz es la castellana de Pichidán! Cuánto más feliz que nosotros los esclavos del deber, que no tenemos más satisfacción que oír todos los días, la pregunta que el astro rey nos hace al levantarse:

—Amigos míos ¿por qué lado quieren ustedes que hoy los tueste?

ORILLAS DEL ITATA

Ese delicioso cuadrado es de Rohmann. La poesía de las riberas del Itata está ahí realzada por el encanto peculiar de un lápiz inimitable. Á los que les guste soñar, no podía venirles mejor esa obrita que encierra un mundo de desvaríos en medio decímetro de papel.

LOS CLAMIDÓDEROS Y SUS CASAS DE CAMPO

Como una de las curiosidades más dignas de llamar la atención que ofrece el reino animal, damos en este número una vista de la casa de recreo de una familia de clamidóderos, clase de los pájaros arquitectos. En otra sección (Historia Natural) se leerá una interesantísima descripción que hace de esas aves un eminente colaborador de LA FAMILIA.

NIÑITOS, POR MARS

Nuestro célebre colaborador Mars nos obsequia para este número un par de nenes que no hay más que ver.

LA CARTA PARISIENSE

Nuestra distinguida corresponsala en París nos manda un bonito encabezamiento para su interesante correspondencia que se inserta en el presente número: es una alegoría del mes de enero en Europa. Esos pajarritos entumecidos bajo la nieve dan una idea del rigor de los inviernos europeos, y caten nuestros lectores que no damos esa lámina con el objeto de burlarnos del público mostrándoles una antítesis tan profunda de la temperatura que aquí nos aqueja. Antes bien, ha habido de parte de nuestra corresponsala una gran delicadeza de sentimientos al enviarnos ese cuadro. La señorita Ambrosina ha pensado que nos agradaría tener en este mes de calores, siquiera la ilusión de un enero (*Janvier*) francés.

EN VIÑA DEL MAR

Si no estuviese expresamente prohibido por los estatutos del periódico hacer alusiones personales (salvo el caso de figuras eminentes), diríamos quién es la hermosa persona que tranquilamente se pasea en su pintoresco jardín de Viña del Mar. Nos limitaremos á recordar que ese lindo cuadro es de Girard, uno de nuestros colaboradores más afamados.

ALDEA EN EL SUR

Rincón de aldea, más bien dicho. Llamamos la atención de nuestros lectores hacia la perfección de ese dibujo, igual á la de su vecino.—Esos grabados son trabajados según un sistema muy moderno de reproducción, denominado fototipia, que va generalizándose mucho, aunque es bastante costoso. Pero la Administración de LA FAMILIA no se para en sacrificios cuando se trata de obsequiar á sus lectores con alguna deliciosa lámina artística.

EL CONTRA-ALMIRANTE DON GALVARINO RIVEROS

El contra-almirante de la Armada nacional don Galvarino Riveros ha fallecido hace pocos días, después de una rápida enfermedad. LA FAMILIA cumple con un deber reproduciendo el retrato de tan esclarecido

servidor de la Patria. Nuestra distinguida colaboradora Stella estampa en la sección que corre á su cargo algunos rasgos biográficos del ilustre marino.

CRÓNICA POLÍTICA

EL CONSEJO DE HIGIENE

II

Uno de los primeros proyectos de ley que el Consejo de Higiene deberá estudiar y someter á la deliberación del Congreso, si es que antes algún diputado progresista no ha tomado la iniciativa, será el que reglamente el expendio de vinos, alcoholes y licores en general.

Es algo que parece increíble y que sólo se explica quien haya hecho un estudio más ó menos detenido de la multiplicidad de fraudes de que es inventor el siglo XIX; es algo increíble, decimos, que en un país como Chile, productor de abundantes y exquisitos vinos, la adulteración de todos los líquidos alimenticios sin excepción haya llegado á un punto que causaría envidia á los mismos industriales de Alemania, maestros en el arte de la sofisticación.

Y es algo que también á duras penas se explica quien conoce nuestro carácter y nuestro modo de ser social, esto de que poseyendo Chile un suelo fértil, todo el calor solar y la humedad necesaria, produciendo ese mismo suelo excelentes cereales y pudiendo producir deliciosa fruta é incomparables legumbres, seamos el pueblo que más detestablemente se alimenta, y en esto, por más que á algunos les duela, no es posible hacer distinción de clases sociales, pues en punto á la calidad de los alimentos, tan mal comen los personajes muy copetudos como los muy infelices, y en punto á cantidad, glotonas y glotonas hay en todas las esferas.

Pero el capítulo de la alimentación sólida puede ser materia de un artículo separado. Por ahora queremos referirnos á la alimentación líquida, que es la que más fraudes tiene que soportar.

Cuando no había en Chile sino unos pocos viñedos de uva del país, el vino era, sin pretender á gran mérito, muy potable, sobre todo, era puro y barato. Recordamos, hará de ello unos veinte años á lo más, haber visto el vino, de ese que venía del campo en odres de buey, venderse á veinte centavos el decalitro, equivalentes á cuarenta centavos del pobre papel que hoy circula; entonces había oro y éramos más felices que en el día, por más que tengamos pedagogos y teléfonos y cambiemos de modas cada trimestre.

Actualmente Chile produce más de cien millones de litros de vino *natural*, y es más difícil encontrar un buen vino natural de mesa, á precios moderados, á veinte ó treinta centavos el litro, que hallar un cisne negro ó una perdiz verde.

Los líquidos que se venden en el comercio santiaguino, con nombres más ó menos pomposos de vinos legítimos, son composiciones abominables que envenenan en breve plazo á los estómagos más robustos.

Es una barbaridad que el Consejo de Higiene ha de desarraigar cuanto antes esto de que en el país más productor de buen vino de toda la América, tengan los habitantes que beber veneno.

Es un hecho que en Chile la cosecha de vino sobrepasa siempre las esperanzas del propietario, cosa que en Europa no sucede jamás, desde que ahí las viñas tienen que ser víctimas antes de madurar, del filoxera, el oidium, el blackrot, el mildew, el derretimiento, la helada, el granizo y otras cien plagas que en Chile no existen.

¿Por qué entonces, habiendo tanta abundancia de vinos, hay tanto engaño? Porque por mucha que sea la abundancia de vino, todavía es mayor nuestra indolencia, nuestra desidia, nuestra falta de escrupulosidad y la indiferencia de nuestras autoridades.

Salvo el vino del Totoral, que llega directamente de

la casa exportadora del Tomé, todos los demás grandes vinos chilenos se falsifican en grande escala, conjuntamente con su etiqueta y su tapón. Es un crimen, sin duda, esa adulteración audaz; pero ¿quién tiene hasta cierto punto la culpa de ella? El mismo propietario. Según la regla general de la viticultura, no son los viñedos más extensos los que dan mejores caldos. Salvo el Totoral, antes citado, los demás viñedos más ó menos famosos son de pequeña extensión. Esos vinos finos tienen siempre salida, y como la marca es lo que vale, los mismos propietarios se encargan de desacreditar la suya, embotellando con su etiqueta y tapón vinos muy ordinarios, á veces pura falsificación, de lo que resulta un doble engaño: primero, el vino no es de la marca indicada; segundo, el vino no es vino.

Parece que el sistema está en nuestra sangre ¿No recuerdan nuestros lectores que el gobierno en otra época, después de declarar la inconvertibilidad de sus billetes, declaró al mismo tiempo que no los recibía por su valor nominal sino con un fuerte descuento en pago de contribuciones aduaneras? El propietario falsificando su propia marca es el Fisco desacreditando su propia moneda.

Si el propietario mismo para extender su venta adultera su producto, ¿qué de extraño que industriales menos escrupulosos todavía imiten su ejemplo?

Se puede afirmar sin temor de equivocarse, que las tres cuartas partes del vino que en Santiago se bebe, es un producto alterado.

Aun cuando entre nosotros no haya escuela de catadores y tengamos el paladar más ó menos indulgente, basta fijarse un poco para descubrir que el vino que trae á nuestra casa el distribuidor tiene la marca, pero no siempre el mismo gusto, el mismo color, la misma consistencia. Varía á cada nueva remesa.

Las alteraciones fraudulentas que se hacen soportar al vino son las siguientes, por orden de gravedad de menor á mayor:

Se mezcla un vino ordinario á un vino fino y se expende con etiqueta de fino: es un simple robo.

Se envejece artificialmente un vino natural con la agregación de esencias de frutilla, frambuesa, cereza etc. y con agregación de polvos de medoc, lafite, borgeña etc: es superchería nociva porque, ¡siquiera fuesen genuinas las susodichas esencias! nada, son productos químicos, simplemente químicos, que no tienen un ápice de fruta ó de medoc ó lafite.

Se colorea un vino claro con maqui, pase; con cochinilla, pase (á duras penas); con anilina, ¡horror!

Se aumenta la fuerza de un vino débil mediante la añadidura de alcohol de patatas, ó de cáscaras de sandías, que lo mismo da.

Se fabrica artificialmente el vino, con agua, alcohol y materia colorante, elementos enteramente ajenos á la uva de parra.

Estas son las principales falsificaciones que se combinan y ramifican hasta lo infinito.

En Europa la ley ha tomado medidas contra el fraude. Toda bebida debe llevar en su envase la especificación de su calidad, y la falta de ese requisito ó el engaño imponen crecidas multas y prisión. En Francia, sólo el vino absolutamente puro, de uvas frescas, puede llevar el rótulo de *vino*.

Todos los demás productos que se expendan con ese nombre, deben llevar la agregación respectiva: *vino de pasas*, ó *vino de azúcar*, etc., y esto no sólo en el envase, sino también en las correspondientes facturas, conocimientos, recibos de transporte, etc.,

Lo que hace eficaz esta medida es, en primer lugar, la severidad de la sanción, y segundamente, el hecho de dar la ley acción popular contra los falsificadores.

Pero, en fin, que se falsifique el vino en Europa, donde no alcanza para el consumo, y donde la lucha por la existencia es ruda, se concibe. Que se falsifique el vino en Chile, donde abunda extraordinariamente, es un escándalo que debería castigarse con presidio mayor en su grado máximo.